

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 8 (1882)  
**Heft:** 30

**Artikel:** Aecht Englisch!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-425762>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Glück auf zum Feste!

(Den Turnern gewidmet.)

„Froh geht das Herz mir auf bei Euerm Anblick“,  
Ihr jungen Söhne unsers Vaterlandes!  
Als würfe Strahlen schon ein künftig Glück  
Auf alle Kreise eines jeden Standes.  
Das helle Auge und des Armes Kraft,  
Das Unersehroch'ne und der frohe Muth,  
Die Freudigkeit, mit der Ihr ringt und schafft,  
Die lassen höher wallen unser Blut  
Und durch das Herze zieht ein frohes Ahnen:  
Die braucht man nicht an ihre Pflicht zu mahnen!

Froh, frisch, fromm, frei, so ziehen sie zum Ziel  
In festgeschloss'ner, treugesinnter Masse,  
Dem Fortschritt gilt das ernste, hohe Spiel,  
Ihr Streben bricht der Freiheit eine Gasse.  
Und von Geschlechte zu Geschlechte es geht  
Und reiche Frucht aus reicher Blüthe dringt,  
Bis sonnenhell das Ziel vor Augen steht  
Und glockenrein der Silberschild erklingt.  
Drum ruh' des Himmels Glück auf Euern Schaaren,  
Des Vaterlandes Heil und Wohl zu wahren!

## Theologisches über Aegypten.

**Reformer:** Meine Herren, die neuesten Forschungen haben mit elektrischer Klarheit dargethan, daß die sieben ägyptischen Plagen, welche das Volk schon zu Moß's Zeit zur Verzweiflung trieben, folgende waren: Beamtenwillkühr, — Bestechlichkeit, — Schlemmerei, — Faulheit, — Unterdrückung des Volkes, — Parteilichkeit, — Hereindrängen von Fremden.

**Vermittlungstheologe:** Sie gehen etwas weit, Kollega, indessen, wenn wir beachten, daß auch in der Schweiz zuweilen einiges Aehnliches sehr lästig empfunden wird, so dürfte der biblische Ausdruck dahin zu mobilisieren sein —

**Orthodoxer:** Abgesehen von der Frivolität solcher Vergleiche, möchte ich denn doch, um Sie auf Ihrem Felde zu schlagen, anführen, daß, wenn es sich nicht um spontane, sondern um eingewurzelte Plagen handelte, die Pharaonen sicher durch ein Epidemiengesetz Fürsorge getroffen hätten, die selben abzuwehren.

**Reformer:** Vollkommen richtig, und weil auch unser Epidemiengesetz pharaonisch—ägyptisch—mumienhaft ist, will ich doch gleich ein Nein drauf schreiben.

**Vermittlungstheologe:** Aber bleiben wir doch in Aegypten, meine —

**Reformer:** Nein, sorgen wir, daß wir 'raus kommen und füllen Sie gefälligst gleich mir Ihre Zettel aus.

## Necht Englisch!

Wenn England Krieg führt, heißt es regelmäßig so:

**Anfang:** Ein paar Mann schießt, daß wir schleunigt der Kanaille Mores lehren!

**Später:** Siligt Truppen her! Der Kerl ist frech genug, sich dreist zu wehren!

**Sodann:** England's Ehre ist im Spiel, nun heißt es: Alle Mann auf Deck!

**Ende:** Preist den Herrn! Erhöht die Pachten, damit's Defizit geht weg!

## Pro memoria

Diejenigen schweizerischen Ortschaften über 2000 Einwohner, welche für die Saison noch nicht mit Festen versehen sind, wollen sich gefl. schleunigt melden, da immer noch eine Anzahl Feste ohne Festort pendent bleiben. Es gereicht sowohl dem Patriotismus als dem eventuellen Festjungfrauen zum Vortheil, wenn die Offerten zahlreich einlaufen, um vielleicht noch schleunigt einige Feste zu veranstalten. Die Bedingungen sind äußerst tolerant und wird besonders auf gesunde und kräftige Komitette für Empfang und Bedner gesehen.  
**Die schweizerischen Festkomite's.**

## Feuilleton.

### Ein modernes Liebesdrama in Briefen.

(Benjurnote: Preis gut. Fähigkeit vorzüglich.)

Robert Häufel an Emmi Bauer.

Berehrtes und geliebtes Fräulein!

Verzeihen Sie meine Freiheit, daß ich Sie belästige, aber ich kann nimmer anders, denn ich habe Sie ganz fürchterlich gern. Darf ich es wagen, Sie um Ihre Hand zu bitten? Wollen Sie mich nicht zum Glücklichsten aller Menschen machen? hm?

Ich lege meinen Stundenplan bei, damit Sie sehen, wann ich frei habe; alle Abend von 6 bis 7 habe ich aber noch Privatstunde. Bitte, geben Sie mir Gelegenheit, Sie recht bald zu sprechen, nur heute von 4 bis 6 Uhr nicht, denn da blüht mir Schularrest wegen Unaufmerksamkeit, denn ich denke den ganzen Tag nur an Sie, so daß ich gar nicht mehr studiren kann.

Ich könnte Ihnen dann auch manchmal bei Ihren Aufgaben helfen.

Verbrennen Sie aber diesen Brief gleich, damit ihn Niemand erwischt.

Es schmachtet auf Antwort Ihr Sie liebender Robert Häufel, Schüler der I. Lateinkl.

Emmi Bauer an Robert Häufel.

Mein Herr!

Wie können Sie so unverschämt sein, um mich zu werden?! Wissen Sie nicht, daß meine

Hand und Herz schon längst vergeblich und daß ich schon seit einem viertel Jahre mit dem Messer's Karl aus der dritten Klasse verlobt bin? Sie sind überhaupt noch ein Lausub! Den Brief habe ich meinem Bräutigam geschickt, damit er Sie durchprügelt, aber ordentlich!

Zukunftige Emmi Messer geb. Bauer.

Emmi Bauer an Karl Messer.

Heißgeliebter Karl!

Den Schandbrief da erhielt ich von dem Lausubigen Robert Häufel aus der ersten Klasse. Du wirst wissen, was Du als Lateinschüler und Mann von Ehre zu thun hast. — Haue ihn aber ordentlich! Wenn Du heute um 4 Uhr nach der Schule auf mich wartest, so stelle Dich lieber hinter einen der Kirchenpfeiler, damit Dich nicht die Oberin sieht; die alte Katz post so immer auf. Meine Freundin, Elvira, hat jetzt wieder einen andern Verehrer. Es ist schon ein ganz großer Herr mit einem Schnurrbart und Zwiider, jedenfalls ein Student; sie ist aber auch die schönste im Institut.

Karl Messer an Emmi Bauer.

Robert bereits gefordert und im männlichen Faustkampf besiegt. Ich war sehr tapfer, denn er wehrte sich ordentlich und ist ziemlich stark; aber ich habe ihm doch Nüchtes gegeben und einen ganzen Büschel Haare ausgerissen. Ich bekam bloß eine auf den Backen; aber die, die ich ihm unter's Kinn und in den Leib gegeben, sitzen auch! Veni, vidi, vici!

NB. Verzeihe die schlechte Schrift und das Papier, aber ich konnte diese Siegesnachricht nur schnell während der Schule unter der Bank schreiben.  
Dein Karl, stud. lit. et ling. lat. II. Kl.

Abermals Karl Messer an Emmi Bauer  
Meine liebe, gute, arme Emmi!

Leider, ja sehr leider konnte ich gestern nicht kommen, Papa hat mich verhintert, was für mich sehr schmerzlich war! Er bekam Alles 'raus und hat mir verboten, je wieder mit Dir zu gehen.

Lebe wohl, ewig geliebte Emmi! Auf Nimmerwiederschen, vergesse mich, wie ich Dich! Vielleicht wirst Du mit einem Andern glücklich — ich habe einmal geliebt und werde niemals wieder lieben können, mein Herz ist tot! O könnte ich mich, wie einst stolze Römer, in mein Schwert stürzen! Aber ich habe keins. Sieh' die Flecken auf dem Papier, es sind blutige Thränen, die ich beim Schreiben geweint. Lebe wohl! Lebe wohl! Im tiefsten Schmerz und Trauer

Dein trostloser Karl.

All mein Sehnen will ich, all mein Denken, In des Letztes stillen Strom versenken,  
Aber meine Liebe nicht!

NB. Schick mir noch die 40 Rappen, die ich Dir neulich geliehen habe!

Emmi Bauer an Robert Häufel.

Hochverehrtester Herr Häufel!

Verbrennen konnte ich Ihren werthen Brief nicht, ich trug ihn bis jetzt immer am Herzen.